

24 ta' Marzu, 1950.

Inhàlfni:

Is-S.T.O. Sir George Borg, Kt., M.B.E., LL.D., *Pres.*

L-Onor. Dr. L.A. Camilleri, LL.D.

L-Onor. Dr. W. Harding, B.Lit., LL.D.

Neg. Joseph Darmanin ne, *versus* Carmelo Micallef pr. et no.

**Terminu — Res-tuzzjoni "in integrum" — Proroga —
Art. 103 (1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Civili.**

It-termini legali jew gudiżzarji, jekk ma jkunx perentorji, jistgħu jiġu mjeċċdin għal raġuni tajba, kemm il-darba t-talba għal-tiġdid tiġi mressqa fiż-żmien li tiegħu tintalab il-proroga. Jekk ikun għalluq dak iż-żmien meta ssir it-talba, ma jkunx il-każ ta' proroga, imma dak ta' għoli ta' żmien għdid, jew ta' restituzzjoni "in integrum" tal-persuna li dlekkadiet minn dak it-terminu.

Il-Qorti Tagħna huma inklinati li jakkordaw anki r-restituzzjoni "in integrum"; imma t-talba għal dan ir-rimedju trid tkun bażata fuq kawża ġusta; u huwa eċċidenti li, biez il-kawża tkun ġusta, trid tkun serja u ta' certa rilevanza, u ma tistax tkun l-effett ta' negliġenza jew traskuraġni ta' min jagħmel dik it-talba.

Il-Qorti, — Rat is-sentenza minnha mogħtija fis-17 ta' Frar 1950, fejn huma miġġubin id-domanda ta' l-attur nomine u l-eċċezzjonijiet tal-konvenut proprio et nomine, u li biha giet respinta l-eċċezzjoni ta' l-irritwalità tal-proċediment opposta mil-limsemmi konvenut proprio et nomine, mingħajr taxa ta' l-ispejjeż, iżda bid-dritt tar-registru kontra l-istess konvenut proprio et nomine;

Omissis;

Ikkunsidrat;

Illi l-attur qiegħed jibbaża t-talba tiegħu għar-"restituzzjoni in integrum" billi huwa ma ttendiex li kien skada t-terminu ta' tliet xhur li hu prefiss minn din il-Qorti għall-preparazzjoni u trasmissjoni ta' l-atti tal-kawża, u billi t-traduzzjoni, l-istampa u t-trasmissjoni ta' dawk l-atti ma setgħux raġjonevolment isiru fit-terminu wisq qasir li kien baqa' bejn id-data ta' l-irtir għat-traduzzjoni tagħhom u d-data ta' l-iskadenza tat-terminu ta' tliet xhur;

Ikkunsidrat;

Illi kif jingħad fiċ-ċitazzjoni, din il-Qorti, b'sentenza tat-3 ta' Mejju 1949, fil-kawża fl-istess ismijiet, għall-fini ta' l-ap-

pej ta' l-instanti q' adhem il-Kumitat Gud'zzjarju tal-Privy Council, apprefigguet li l-istess instanti t-terminu ta'..... u ghalhekk it-terminu ghall-preparazzjoni u trasmissjoni ta' dawk l-affi ghalq fit-23 ta' Awissu 1949;

Ikkunsidrat;

Illi skond il-ligi (art. 103 (1) tal-Kodiċi tal-Proċedura Civili), it-termini legali jew gud'zzjarji, jekk ma humiex perentorji, jistgħu għal raġuni tajba jiġu mg'eddin, kemm il-darba t-talba għal dan it-tigdid tiġi mressqa fiż-żmien li tiegħu jintalab it-tigdid. Din il-Qorti, fit-28 ta' Grnju 1936, in re "Baldachino vs. Clarke et." (Kollez. Vol. XXIX—I—276), irriteriet li "notwithstanding that provision (dik ta' l-art. 103 (1) fuq riportata), in cases where the period lapsed without a prorogation being applied for, these Courts have been inclined to grant a renewal of the period on a writ-of-summons asking for what is known as 'restitutio in integrum', provided always the demand is made for a just cause; it being logical that the good cause, which is necessary when prorogation is applied for before the time expires, is "a fortiori" required when the demand is made after the lapse of the period fixed by the Court";

B'sentenza oħra ta' din il-Qorti tat-30 ta' April 1934, in re "Dimech vs. Formosa", gie wkoll ritenut li "per poter essere accordata la restituzione in intero rispetto al decorrimento del termine, è necessario che vi concorra una giusta causa";

Il-Prim'Awla tal-Qorti Civili tal-Maestà tar-Re, fis-sentenza tal-5 ta' April 1873 in re "Miggiani vs. Buttigieg" (Kollez. Vol. VI, pag. 532) hekk marret tghid:— "Per poter essere accordata la restituzione in intero è necessario che vi concorra una giusta causa. Secondo il diritto, trattandosi di persone maggiori di età, la restituzione in intero non viene accordata se non qu'ora provassero di essere state ingannate, circonvenute, od in altro modo lese o pregiudicate. Perchè tale lesione e pregiudizio possa servire di base onde domandare la restituzione in intero, trattandosi sempre di persone maggiorenni, è necessario che tale lesione consista in un danno reale e positivo, e non già nella perdita di uno sperato lucro. Detto beneficio non può essere invocato da colui che per fatto proprio decade da un diritto che gli è competente";

Li-istess Qorti, l-sentenza ohra tas-17 ta' April 1875, in re "Camilleri vs. Micallef" (Kollez. Vol. VII, pag. 388), qallet li "il fondamento della restituzione in intero è una grave lesione sostenuta da chi invoca detto rimedio; è ritenuto però in diritto che le persone maggiori in età non possono invocarla che in casi assai limitati, e menzionati nel Titolo VI del Libro IV del Digesto — 'Ex quibus causis majores in integrum restituantur'. Secondo la dottrina della Rota Romana, la restituzione in intero di maggiori di età non può essere accordata senza un motivo assai rilevante — 'sine magna causa' — (Rot. Recent. Decis. 95, no. 10, Parte 18, Tom. I); senza la prova di essere i medesimi stati ingannati o frodati (Decis. 660, no. 1, Parte 18, Tom. II) e non si concede già ai negligenti (Decis. 257, no. 12); e ciò conforme al testo della legge romana — 'non enim negligentibus subvenitur, sed necessitate rerum impeditis'. (Leg. 16, Dig. loc. cit.). I maggiori di età che chiedono la restituzione in intero devono dimostrare, oltre la lesione, un giusto impedimento od un'altra giusta causa di scusa" (Ridolphini, Praxis Judiciaria, Parte I, Cap. 13, no. 456);

Ikkunsidrat;

Il li fuq l-iskorta tal-gurisprudenza u dottrina fuq citata, hemm b'zonn, ghalhekk, li jigi ezaminat jekk f'dan il-każ tikkonkorrix dik il-gusta kawża li tista' tiġġustifika t-talba tar-"restitutio in integrum", mitluba mill-attur. Huwa evidenti li dik il-kawża, biex tkun giusta, trid tkun serja u ta' certa rilevanza, u ma tistax tkun l-effett ta' negligenza jew traskuragini ta' l-istanti. Ghalhekk mhix giusta kawża dik miġjuba 'l quddiem mill-istanti, li ma ttendiex li t-terminu kien skada; u anqas tista' tittiehed b'halha giusta kawża r-raġuni l-ohra miġjuba 'l quddiem sic-citazzjoni, jigi fieri li t-traduzzjoni, l-istampa u t-trasmissjoni ta' l-atti ma setghux isiru fit-terminu wisq qasir li kien baqa'. "bejn id-data ta' l-irtir ta' l-atti ghat-traduzzjoni taghhom u d-data ta' l-iskadenza tat-terminu ta' tliet xhur". Infatti, skond l-imsemmija sentenza tat-3 ta' Mejju 1949, it-terminu biex isir dak ix-xoghol kien ta' tliet xhur, "li bdew jghaddu mill-gurnata li l-attur ha l-gurament lihe impost b'dik is-sentenza", u ghalhekk messu manu dak in-nhar ha hsieb biex jirfira l-process mill-ijed fis

u jagħmel billi nsewta b'omni bżonn fit-terminu lilu prefiss. Kieku dak it-terminu ta' tliet xhur, impjegat però kollu għall-iskop li għo prefiss, ma kienx suffiċjenti (dak li mhux qiegħed jgħi annessu), torsì kien ikun il-każ li t-talba ta' l-attur tigi favorevolment kunsidrata. Fil-każna fuq imsemmija "Bal-dacchino vs. Carke et." l-attur kien talab it-"restitutio in integrum" għaliex ma għamelx fit-terminu lilu prefiss id-depożitu lilu impost biex ikun jista' jappella quddiem il-Kumitat Gudizzjarju tal-Privy Council, billi "was under the impression that three months had been allowed for producing the security"; u l-Qorti qaliet li dan il-fatt kien juri-"too grave a negligence in not noting the contents of the judgment of this Court, to deserve the favourable treatment requested";

Għar-raġunijiet fuq miġjuba;

Tirrespingi t-talba ta' l-attur nomine; bl-ispejjeż kontra tiegħu.